

**lu**xembourg  
for business



**Halle 5 - Stand D04**

**Tel.: +49 (0)511 - 89 49 70 61**

**Fax: +49 (0)511 - 89 59 70 64**

**WE EXPORT  
COMPETENCE**





LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Économie  
et du Commerce extérieur

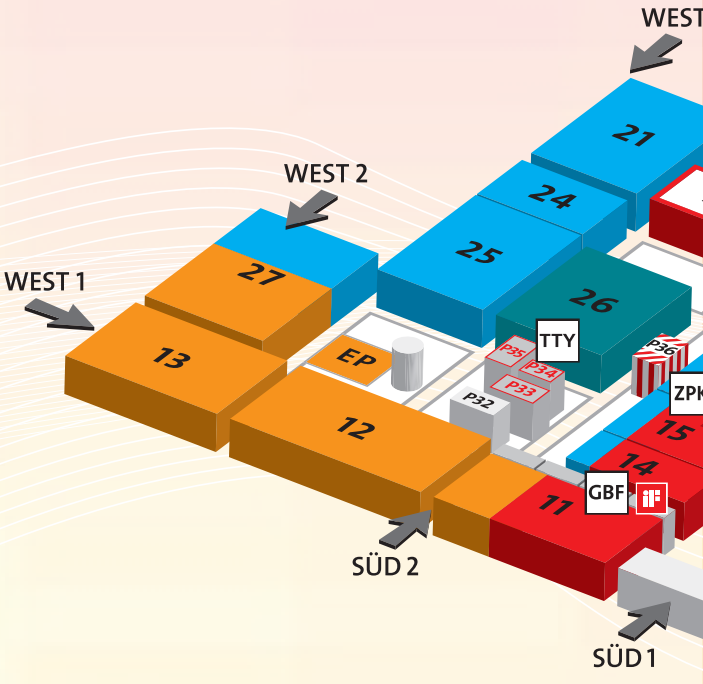
MINISTERIUM FÜR WIRTSCHAFT  
UND AUSSENHANDEL  
Abteilung für Außenhandel  
L-2914 LUXEMBURG

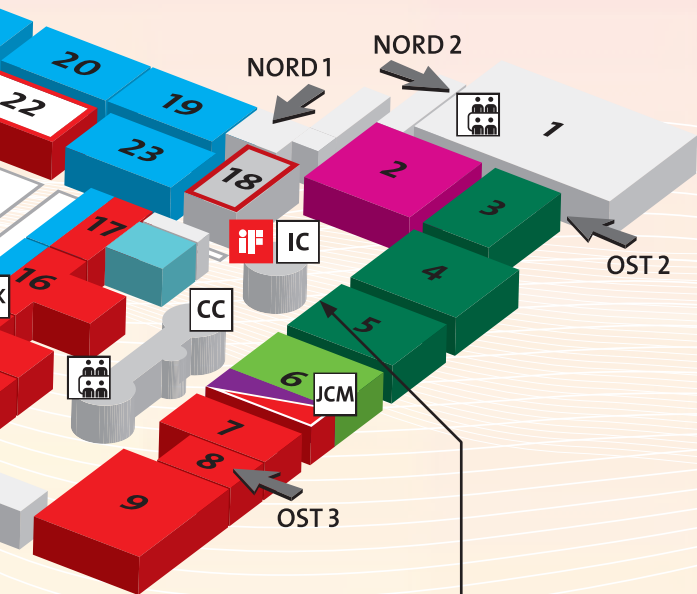
Tel.: +352-247-84125

Fax: +352-22 34 85

E-mail: [foreign.trade@eco.etat.lu](mailto:foreign.trade@eco.etat.lu)

Internet: [www.eco.public.lu](http://www.eco.public.lu)





### Stand D04



**INHALTSVERZEICHNIS  
CONTENTS  
SOMMAIRE**

**AUSSTELLER / EXHIBITORS / EXPOSANTS**

**HALLE 5 - STAND D 04**

	Seite/Page
ARCELORMITTAL S.A.	5
ASTRON BUILDINGS S.A.	10
CODIPROLUX S.A.	12
CTI SYSTEMS S.A.	16
EURO-COMPOSITES S.A.	21
KÖHL AG	28
L.E.E. S.A.	31
NO-NAIL BOXES (EUROPE) S.A.	35
SOLARWOOD TECHNOLOGIES S.A.	39
3P-AUTOMATION / 3P-SOLUTIONS S.A.	40
WICHTIGE ANSCHRIFTEN USEFUL ADDRESSES ADRESSES UTILES	51



# ArcelorMittal

ArcelorMittal ist der weltgrößte Stahlproduzent in mehr als 60 Ländern.

ArcelorMittal ist Weltmarktführer in allen großen Bereichen des Stahlverbrauchs, zu denen die Bereiche Automobil-, Bau-, Haushaltsgeräte- und Verpackungsindustrie gehören. Das Unternehmen ist richtungweisend in Forschung, Entwicklung und Technologie und verfügt zudem über beträchtliche Rohstoffreserven sowie über ein umfassendes Vertriebsnetz. Die industrielle Präsenz in über 20 Ländern und in vier Kontinenten ermöglicht dem Konzern den Zugang zu den wichtigsten Stahlmärkten, von neu entstehenden bis hin zu den entwickelten.

Mit Hilfe seiner drei Kernwerte Nachhaltigkeit, Qualität und Führungskompetenz verpflichtet sich ArcelorMittal ein internationales, stabiles Unternehmen aufzubauen. Dies erlaubt die nötigen Ressourcen zu besitzen, um Produkte zu entwickeln die der Kunde erwartet, eine dauerhafte Ertragsfähigkeit für unsere Akteure einschliesslich der Mitarbeiter und der Gemeinden in denen wir agieren zu schaffen und um den hohen Erwartungen gegenüber Gesundheit, Sicherheit und Umwelt zu entsprechen. ArcelorMittal erkennt, dass es eine wichtige Verantwortlichkeit hat, die globale Klimaveränderungsherausforderung anzupacken. Es nimmt eine Hauptrolle in den Bemühungen der Industrie, Durchbruch-Stahlerzeugungstechnologien zu entwickeln, und erforscht aktiv und entwickelt stahlgegründete Technologien und Lösungen, die beitragen, um Klimaveränderung zu bekämpfen.

Im Jahre 2008 hat ArcelorMittal mehr als 103,3 Millionen Tonnen Stahl produziert und kann einen Rekordumsatz von 124,9 Milliarden US\$ ausweisen, welches einem weltweiten Marktanteil von 10% entspricht.

Das Streben nach Innovation ist beständig bei ArcelorMittal und ermöglicht, dass wir Produkte und Lösungen entwerfen, die der strengen und ständig ansteigenden Kundennachfrage gerecht werden. ArcelorMittal bietet innovative Produkte wie Angelina-Träger, Winkelprofil 300 X 300, Spundbohlen :HZ 1080 MB - AZ 26-700 -PU 14 R; Usibor/Ductibor; Solano; Firebreak, QuietSteel, Bumper beams solutions...

- **Automobil:** Die einzigartige Organisation von ArcelorMittal dient Produzenten im Automotive-Bereich ebenso wie Teile-Zulieferern und Sub-Unternehmen und gibt ihnen die Möglichkeit, von globaler Erfahrung sowie modernen Forschungs- und Entwicklungsmöglichkeiten zu profitieren. Dazu kommt die internationale Verfügbarkeit von Produkten, Lösungen und Dienstleistungen. Dieses Angebot beweist ArcelorMittals technologische Führerschaft in puncto Sicherheit, Kosteneffizienz und Leichtgewichtslösungen.
- **Bauwesen:** Wir entwickeln ungefähr 35 Millionen Tonnen Produkte pro Jahr für den Bauwesenbereich. Wir liefern die hochentwickeltesten Lösungen im Gebäudebau, von JUMBO-Stahlträgern für Wolkenkratzer bis zum rostfreien Material für Dekoration und andere Anwendungen.
- **Haushaltsgeräte:** Dank seiner Recyclingfähigkeit wird der Stahl oft in der Entwicklung von Haushaltsgeräten verwendet.
- **Verpackung:** Wir personalisieren unsere Produktpalette den verschiedenen Märkten entsprechend, wie z.B. ultraleichter Stahl für Getränkedosen sowie Stähle mit Spezialnuancen für Konservendosen.

---

ArcelorMittal is the world's leading steel company in more than 60 countries.

ArcelorMittal is the leader in all major global steel markets, including automotive, construction, household appliances and packaging, with leading R&D and technology, as well as sizeable captive supplies of raw materials and



outstanding distribution networks. With an industrial presence in over 20 countries spanning four continents, the company covers all of the key steel markets, from emerging to mature.

Through its core values of sustainability, quality and leadership, ArcelorMittal commits to operating in a responsible way with respect to the health, safety and wellbeing of its employees, contractors and the communities in which it operates. It is also committed to the sustainable management of the environment and of finite resources. ArcelorMittal recognizes that it has a significant responsibility to tackle the global climate change challenge; it takes a leading role in the industry's efforts to develop breakthrough steelmaking technologies and is actively researching and developing steel-based technologies and solutions that contribute to combat climate change.

In 2008, ArcelorMittal had revenues of \$124.9 billion and crude steel production of 103.3 million tonnes, representing around 10 per cent of world steel output.

Innovation is a mindset at ArcelorMittal which enables us to develop the products and solutions that will meet the ever-growing demands of our customers. ArcelorMittal offers innovative products such as Angelina- beams, Angel 300 X 300, Sheet Piles HZ 1080 MB - AZ26-700 - PU 14-R; Usibor/Ductibor, Solano, Firebreak, QuietSteel, Bumper beams Solutions,...

- **Automotive:** The dedicated organization ArcelorMittal put in place to serve automotive manufacturers, sub-contractors and equipment suppliers gives them the benefit of global expertise, state-of-the-art research and development, and a comprehensive and internationally available product, solution and service offering. Its automotive offer demonstrates its technical leadership in terms of safety, lightweight and cost effective solutions.
- **Construction:** we deliver around 35 million tonnes of products for the construction industry a year. We provide some of the most advanced building solutions around – from jumbo beams for skyscrapers to stainless steel for decorative or other uses.

- **Household appliances:** thanks to its capacity for recycling, steel is a very attractive material for appliances.
- **Packaging:** we are tailoring our product range to the different packaging market sectors, such as lightweight steel for beverage containers or special grades for food cans.

---

ArcelorMittal est le numéro un mondial de la sidérurgie dans plus de 60 pays.

ArcelorMittal est leader sur tous les principaux marchés mondiaux, y compris l'automobile, la construction, l'électroménager et l'emballage. L'entreprise est un acteur de premier plan dans le domaine de la technologie et de la R&D et dispose d'importantes ressources propres de matières premières et d'excellents réseaux de distribution. Son dispositif industriel réparti dans plus de 20 pays sur quatre continents lui permet d'être présente sur tous les marchés clés de l'acier, tant dans les économies émergentes que dans les économies développées.

Grâce à ses valeurs que sont le Développement durable, la Qualité et le Leadership, ArcelorMittal s'engage à agir de manière responsable à l'égard de la santé, de sécurité et du bien-être de son personnel, de ses co-traitants et des communautés au sein desquelles elle opère. Son engagement porte également sur la gestion durable de l'environnement et des ressources finies. L'entreprise est consciente de ses responsabilités dans la lutte contre le changement climatique : ArcelorMittal joue un rôle de premier plan dans les efforts du secteur pour mettre au point des processus de production sidérurgique en rupture et se consacre activement à la recherche et au développement de produits en acier qui contribuent à lutter contre le changement climatique.

Les chiffres financiers clés d'ArcelorMittal pour 2008 font ressortir un chiffre d'affaires combiné de 124,9 milliards de dollars US, pour une production de 103,3 millions de tonnes d'acier brut, soit environ 10 pour cent de la production mondiale d'acier.

L'innovation est permanente chez ArcelorMittal et cet esprit nous permet de développer des produits et solutions qui répondent aux demandes toujours plus exigeantes des clients. AM propose ses Produits innovants tels que la poutrelle alvéolaire Angelina, la cornière 300 X 300, les palplanches HZ 1080 MB -AZ 26-700 - PU 14R, Usibor/ Ductibor, Solano, Firebreak, QuietSteel, Bumper beams Solutions...

- **Automobile:** ArcelorMittal dispose d'une organisation unique dédiée aux constructeurs, sous-traitants et équipementiers automobiles qui bénéficient ainsi d'une expertise mondiale, d'une recherche et développement de pointe et d'une offre - en termes de produits, de solutions et de services - complète et disponible internationalement. Son offre automobile de premier plan répond aux enjeux de sécurité, d'allègement et de maîtrise des coûts.
- **Construction:** nous développons environ 35 millions de tonnes de produits pour le secteur de la construction par an. Nous fournissons des solutions pour le bâtiment parmi les plus sophistiquées – allant des poutrelles jumbo pour les gratte-ciel à l'acier inoxydable pour la décoration ou autres usages.
- **Electroménager:** grâce à ses propriétés de recyclage, l'acier est un matériau très utilisé pour l'électroménager.
- **Emballage:** nous personnalisons notre gamme de produits selon les différents marchés, comme l'acier ultraléger pour les canettes, ou les aciers à nuances spéciales pour les conserves.

### **ArcelorMittal S.A.**

24-26, Boulevard d'Avranches

L-1160 LUXEMBOURG

Tel.: +352-47 92 -1

Fax:+352-4792 26 58

E-mail: [contact@arcelormittal.com](mailto:contact@arcelormittal.com)

Internet: [www.arcelormittal.com](http://www.arcelormittal.com)

### **Ansprechpartner / contact / personnes de contact :**

Herr / Mr. / Monsieur Patrick SEYLER

Herr / Mr. / Monsieur Bruno THERET



Der führende Hersteller von eingeschossigen Stahlhallen in Europa (ASTRON Hallen).

Komplette mehrgeschossige Gebäude mit bis zu 5 Stockwerken (ASTRON Mehrgeschossbauten), Normhallen (ASTRONET Normhallen) und Dachrenovierungssysteme (ASTRON Dachsanierung).

Planung und Vertrieb in ganz Europa einschliesslich Russland.

Direktberatung und Betreuung von Investoren bei grenzüberschreitenden Bauprojekten.

Über 40 Mio. m<sup>2</sup> Gebäudefläche in mehr als 40 Jahren – Erfahrung und Kompetenz im Industrie- und Gewerbebau.

---

The leading manufacturer of single storey steel buildings in Europe (ASTRON Single Storey Buildings).

Complete multi-storey buildings up to 5 floors (ASTRON Multi-Storey Buildings), standard buildings (ASTRONET Standard Buildings) and re-roofing systems (ASTRON Roofing Systems).

Design and construction everywhere in Europe and Russia.

Construction service for international investors involved in cross-border projects.

Over 40 million m<sup>2</sup> building surface means competence in more than 40 years of experience.

---

Leader européen en bâtiments d'entreprise sur mesure en acier (ASTRON Bâtiments d'entreprise).

Bâtiments multi-étages complets jusqu'à 5 niveaux (ASTRON Bâtiments Multi-Etages), bâtiments standardisés (ASTRONET Bâtiments Industrialisés) et systèmes de sur-toitures permettant la réhabilitation extérieure de toute couverture (ASTRON Rénovation de Toitures et Façades).

Etude, fabrication et commercialisation dans toute l'Europe et en Russie.

Conseil, accompagnement et suivi des investisseurs pour leurs projets transfrontaliers.

Plus de 40 millions de m<sup>2</sup> construits en plus de 40 ans prouvent l'expérience et la compétence dans le secteur de la construction pour l'industrie et le commerce.

## **ASTRON BUILDINGS S.A.**

route d'Ettelbruck

Postfach 152

L-9202 DIEKIRCH

Tel.: +352-80 29 11

Fax: +352-80 34 66

E-mail: [info@astron.biz](mailto:info@astron.biz)

Internet: [www.astron.biz](http://www.astron.biz)

### **Ansprechpartner / contact / personne de contact:**

Herr / Mr. / Monsieur Robert HEINZ

## **LINDAB - ASTRON GmbH**

Wilhelm Theodor Römheld- Straße 32

D-55130 MAINZ

Tel.: +49(0)6131 8309 00

Fax.: +49(0)6131 8309 20

E-mail: [info.de@astron.biz](mailto:info.de@astron.biz)

Internet: [www.astron.biz](http://www.astron.biz)

### **Ansprechpartner / contact / personne de contact:**

Herr / Mr. / Monsieur Lars FRANZEN



# CODIPRO

Mit Standorten in Luxemburg und Frankreich, stellen wir SICHERHEITS Ringschrauben her. Diese Ringschrauben wurden speziell entwickelt um schwere Lasten, ungeachtet des Traktionssinns, ohne Risiko aufzuheben und zu handhaben. Dank einem einfachen, doppelten oder dreifachen Drehgelenk sind die CODIPRO Ringschrauben in alle Richtungen und Positionen einsetzbar.

Unser globaler Jahresumsatz beträgt ungefähr 2 Millionen Euro.

Wir exportieren hauptsächlich nach Deutschland, Belgien, Österreich, Italien, Spanien, Portugal, in die Niederlande und Schweiz.

## **Unsere Kunden sind:**

Handelsgesellschaften in Hebe- und Handhabungsmaterial.

Unternehmen der „Mold Industry“ (Formenbauer, kunststoffverarbeitende Industrie).

Hersteller von sperrigen und/oder schweren Maschinen, Spediteure.

## **Einige Referenzen:**

Allibert, Alstom, Atlancim, Dassault, Faurecia, Framatome, GE, Plastic Omnium, Thales, Thyssen Krupp, Valeo, Visteon,...

## **Wir bieten Ihnen:**

Ein Qualitätsprodukt, das durch Konformitätsbescheinigungen nach striktesten europäischen Normen anerkannt und garantiert wird.

Eine technische Betreuung.

Regelmäßig auf den neuesten Stand gebrachte technische und kommerzielle Dokumentationen.

Reaktivität: kurze Lieferfrist, Möglichkeit spezifische Anpassungen zu verwirklichen (Längen, spezielle Durchmesser...).

---

Located in Luxembourg and France, we are manufacturer of SECURITY swivel rings.

CODIPRO rings are particularly designed to be used in tapped holes often on the side of heavy equipment such as moulds for plastic injection.

Usable in all directions and in all positions on the equipment due to a single, a double or a triple articulation, they are particularly suitable for the turning of moulds by crane.

These rings, unitary tested, are supplied with their certificate of conformity.

Many companies forbid the use of traditional rings on the side, too dangerous and unsafe, and have adopted this new generation of safety rings.

Our global annual turnover is about 2 million euro.

We export mainly to Germany, Belgium, Austria, Italy, Spain, Portugal, the Netherlands and Switzerland.

**Our customers are:**

Commercial companies in elevation and handling material.

Companies from the “Mould Industry” (moulders or plastic transformers).

Producers or warehousemen of bulky and/or heavy machines.

**Some references:**

Allibert, Alstom, Atlancim, Dassault, Faurecia, Framatome, GE, Plastic Omnium, Thales, Thyssen Krupp, Valeo, Visteon.



**We offer:**

A quality product, that is certificated required and guaranteed, according to strictest European standards.

A technical support.

Regularly updated technical and commercial documentation.

Reactivity: short delivery time, possibility to do special lengths and different diameters.

---

Situé au Luxembourg et en France, nous produisons des anneaux de levage articulés de SECURITE. Ces anneaux sont conçus pour manipuler en toute sécurité des équipements lourds (de 30 kg à 32T). Grâce à une simple, double ou triple articulation, les anneaux CODIPRO sont utilisables dans toutes les directions et dans toutes les positions. Brevetés et conformes aux normes de sécurité les plus strictes, ils sont particulièrement appropriés au levage et à la rotation de charges lourdes.

Notre chiffre d'affaires annuel global est d'environ 2 millions euros.

Nous exportons principalement vers l'Allemagne, les Pays-Bas, la Belgique, la Suisse, l'Autriche, l'Italie, l'Espagne et le Portugal.

**Nos clients sont des:**

Sociétés de négoce en matériel de levage et manutention.

Sociétés actives dans la « Mold Industry » (production ou utilisation de moules d'injection plastique ou métallique).

Producteurs ou manutentionnaires de machines lourdes et/ou volumineuses.

**Quelques références:**

Allibert, Alstom, Atlancim, Dassault, Faurecia, Framatome, GE, Plastic Omnium, Thales, Thyssen Krupp, Valeo, Visteon,...



## **Notre priorité est d'offrir à nos clients:**

Un produit de qualité, reconnu et garanti par des certificats de conformité selon les normes européennes les plus strictes.

Un support technique.

Des documents techniques et commerciaux régulièrement mis à jour.

De la réactivité : délai de livraison court, possibilité de réaliser des adaptations spécifiques (longueurs, diamètres, pas spéciaux,...).

## **CODIPROLUX S.A.**

Zone industrielle Salzbaach

Postfach 100

L-9502 WILTZ

Tel.: + 352-26 81 54-1

Fax: +352-81 05 17

E-mail: [info@codipro.net](mailto:info@codipro.net)

Internet: [www.codipro.net](http://www.codipro.net)

## **Ansprechpartner / contact / personne de contact:**

Herr / Mr. / Monsieur Christophe LOSANGE



### **Firmeninfo:**

Mehr als 45 Jahre Erfahrung mit automatisierten Systemen im Schwerlastbereich.

Mehr als 1.000 Anlagen weltweit in Betrieb.

Mehr als 220 qualifizierte Mitarbeiter in den Bereichen:

- Schlüsselfertiges Projektmanagement
- Mechanik, Elektrik, Automatisierungs- und Verfahrenstechnik

Hauptsitz: Lentzweiler / Luxembourg (Ingenieurwesen und Produktion)

Niederlassungen: Deutschland, Dubai, Malaysia, USA

### **Geschäftsbereich:**

Planung und Ausführung schlüsselfertiger, automatisierter Materialfluss-, Intralogistik- und Lagersysteme im Schwerlastbereich sowie Oberflächenbehandlungssysteme und -anlagen.

### **Produkte:**

Schlüsselfertige Lösungen im Bereich der Intralogistik für:

- Hochregallager und ComStore-Lager für Schwerlaste
- Transportsysteme / Manipulatoren
- Produktion- und Montagelinien
- Fertigungssysteme

Schlüsselfertige Lösungen im Bereich der Oberflächenbehandlung:

- VORBEHANDLUNG (Strahlanlage - Entfetten - Beizen - Eisen oder Zink Phosphatierung - Nano Oberflächenbeschichtung)
- BESCHICHTUNG (Kathodische Tauchlackierung - Pulverbeschichtung - Anodische Tauchlackierung - Nasslackbeschichtung)
- ABBINDEN (Lufttrocknen - Infrarot-Trockner)
- ABWASSERAUFBEREITUNGSSYSTEME
- LUFTAUFBEREITUNGSSYSTEME

Lösungen für die Flugzeugproduktion, sowie für die Flugzeugwartung- und lackierung:

- Teleplattformen und Kransysteme
- Dockingsysteme
- Triebwerkshandhabung in Testzellen
- Omnidirectional verfahrbare Transportsysteme und Wartungsbühnen

#### **Kundendienst:**

- Vorbeugende Wartung
- Inspektionen
- Training - Schulungen
- Schneller Service
- Hotline service

---

#### **Company Information:**

More than 45 years experience with fully automated heavy duty systems.

More than 1.000 installations world wide in operation.

More than 220 highly skilled employees:

- Turn-key project management
- Process mechanical, electrical and automation engineering

Headquarters: Lentzweiler / Luxembourg (Engineering and Production)

Branch offices: Germany, Dubai, Malaysia, USA

## **Activities:**

Planning and execution of turnkey automated materials handling, heavy-duty storage and surface treatment systems.

## **Products:**

Turn-key intralogistic solutions for:

- High bay warehouses and ComStore warehouses for heavy-duty loads
- Surface treatment lines
- Production and assembly lines
- Complete installations for manufacturing processes

Turn-key surface coating solutions for:

- PRETREATMENT (shot blasting - degreasing - pickling - iron or zinc phosphatizing - nano surface treatment)
- COATING (cataphoretic coating - powder coating - autophoretic coating - wet paint coating)
- CURING (air dryers - infrared dryers)
- WASTE WATER TREATMENT
- AIR CLEANING SYSTEMS

MRO (maintenance, repair and overhaul) and painting solutions of aircraft:

- Teleplatforms and crane systems
- Docking systems
- Engine handling in test cells
- Omnidirectional carriers and lifting platforms

## **Services:**

- Preventive maintenance
- Inspections
- Training
- Fast/speedy service
- Hotline service

---

## **Information de l'entreprise:**

Plus de 45 années d'expérience dans des systèmes de manutention et de stockage automatisés de charges lourdes.

Plus de 1.000 installations en opération dans le monde entier.

Plus de 220 employés qualifiés en:

- Gestion des projets clés en main
- Ingénierie mécanique, électrique et automatisme

Siège: Lentzweiler / Luxembourg (Bureau d'études et production)

Agences: Allemagne, Dubai, Malaisie, USA

### **Activités:**

Etudes et réalisation d'installations automatisées clés en main pour la manutention, le flux de matériels, le stockage de charges lourdes et le traitement de surface.

### **Produits:**

Solutions clés en main pour les systèmes intralogistiques :

- Magasins de stockage pour charges lourdes
- Chaînes d'assemblage et convoyeurs
- Traitement de surface
- Systèmes de transport et systèmes de montage

Solutions clés en main pour le traitement de surface

- TRAITEMENT PRÉPARATOIRE (grenailage - sablage - dégraissage - décapage - traitement nanotechnologique)
- REVÊTEMENT (revêtement par cataphorèse - revêtement à poudre - revêtement par autophorèse - peinture)
- SÉCHAGE (sècheur à air - sècheur infrarouge)
- TRAITEMENT DES EAUX USÉES
- FILTRAGE D'AIR

Moyens industriels dans le domaine de la maintenance, des réparations et des révisions de l'industrie aéronautique:

- Nacelles télescopiques et ponts roulants
- Systèmes de dockage ergonomique
- Manutention de moteur en bancs de test
- Systèmes de transport omnidirectionnels, plate-formes élévatrices

## **Services:**

- Maintenance préventive
- Inspections
- Formations
- Expéditions
- Service hotline

## **CTI SYSTEMS S.A.**

Z.I. Eselborn-Lentzweiler

12, op der Sang

L-9779 LENTZWEILER

Tel.: +352-26 85 20 00

Fax: +352-26 85 30 00

E-mail: [cti@ctisystems.com](mailto:cti@ctisystems.com)

Internet: [www.ctisystems.com](http://www.ctisystems.com)

**Ansprechpartner / contact / personne de contact:**

Frau / Mrs. / Madame Angelika ELSSEN



<b>Kapital &amp; Rücklagen</b>	€ 34,933 Mio.
Gezeichnetes Kapital:	€ 20,160 Mio.
Gesetzliche und andere Rücklagen:	€ 14,773 Mio.

**Investitionen** € 118 Mio.

**Mitarbeiter** 686

**Umsatz** ca. € 87,6 Mio.

**Produktionsfläche** ca. 49.500 m<sup>2</sup>

**Qualifikationen** Airbus Konsortium, ISO 9001 & SAE AS9100, NADCAP, Boeing D1-9000, EASA 21

## Produkte

- Fertigteile durch Integration von Waben in die RI/RTM-Verfahren
- Sandwich-Paneele in Luftfahrtqualität aus Aramidfaserwaben mit Deckschichten aus Glas, Kohle oder Aramid auf Epoxy- oder Phenol-Basis, sowie nach Kundenspezifikation
- Sandwich-Paneele in Industriequalität aus Aluminium-, Spezial- und Aramidfaserwaben mit verschiedenen Deckschichten wie Aluminium, Glasfaser/Epoxid, Glasfaser/Phenol und Hochdrucklaminaten (weitere Deckschichten und Kernmaterialien nach Kundenwunsch)
- Maschinelle Bearbeitung von Waben und Paneelen
- Herstellung von einbaufertigen Halbzeugen
- Designzentrum für maschinell bearbeitete 3D-Teile
- CNC-Zentrum mit insgesamt 11 Bearbeitungsmaschinen
- Fertigteile mittels Autoclaven-Technologie
- Dekorfertige Teile mittels RIM/RTM-Prozessen
- Laborleistungen
- Entwicklungsaufträge

- Fertigung von Verbundbauteilen nach EASA 21
- Wabe in Luftfahrtqualität aus Meta-Aramidfaser (Nomex®) und Para-Aramidfaser (Kevlar) und andere Werkstoffe
- Waben in Industriequalität aus Meta-Aramidfaser (Nomex®), Aluminium, Spezialfaser und andere Werkstoffe
- Kleber sowie Kern- und Randfüllmassen auf Epoxid-Basis, davon einige entsprechend den FST-Anforderungen (F=Fire; S=Smoke; T=Toxicity)
- Fügen von Aluminiumbauteilen mit Reibrührschweißen

## **Märkte**

- Zivilluftfahrt weltweit (Interiors, Galleys, Flügeltelle, Motorverkleidungen)
- Militärprojekte (EF 2000, SAAB Gripen, JSF, Mirage, Tiger, Comanche)
- Raumfahrt, Satellitenbau (Generatorträger, Simulationswände)
- Nutzfahrzeugbau: LKW-Aufbauten, Teile für Omnibusse und Feuerwehrfahrzeuge, Aufbauten für Sicherheitsfahrzeuge, Show- und Ausstellungsfahrzeuge
- PKW-Industrie: Steigerung der passiven Fahrzeugsicherheit durch Wabenformteile z.B. in Stoßstange und Seitenbereich, Crash-Barrier für Tests im Rahmen des Unfallverhaltens von PKWs
- Schienenfahrzeuge: Strukturbauteile und Innenausstattung von Hochgeschwindigkeitszügen, Doppelstockzügen, Fernreisezügen
- Bootsbau: Tragende Teile und Innenausstattung für Boote im Renn- und Sportbereich sowie Luxusjachten
- Schiffsbau: Trenn- und Kabinenwände, Dächer und auch tragende Teile (Zwischenböden) für Hochgeschwindigkeitsfähren
- Bauwirtschaft: Außenverkleidungen von Gebäuden, Trennwände



- Freizeit- und Sportindustrie: Kernmaterial für Skier, Snowboards
- Aufzüge und Seilbahnen: Kabinenbauteile
- Maschinenbau: schnell bewegte Arbeitstische, Projektionsflächen
- Lautsprecher: Flachlautsprecher auf Basis der NXT®-Technologie. Akustikpaneele für NXT® OEM-Hersteller
- Schutzpaneele gegen ballistische Bedrohungen

---

<b>Capital &amp; Reserves</b>	€ 34.953 Mio
Subscribed Capital:	€ 20.160 Mio
Legal and other reserves:	€ 14.773 Mio

**Investment** € 118 Mio

**Employees** 686

**Turnover** ca. € 87.6 Mio

**Production area** ca. 49.500 m<sup>2</sup>

**Qualifications** Airbus Konsortium, ISO 9001 & SAE AS 9100, NADCAP, Boeing D1-9000, EASA 21

## Products

- Finished Parts thru integration of honeycomb into the RI/RTM processes
- Sandwich-panels in aeronautical quality with aramid-fibre honeycomb core and various skin materials as glass, carbon, aramid on an epoxy or phenolic basis, other materials according to customer specification
- Sandwich-panels in industrial quality with aluminium-, special- and aramid-fibre honeycomb core and various skin materials as for example aluminium, epoxy/glass weave, phenol/glass weave (other materials upon customer request)
- Machining of honeycomb and panels
- Production of ready-to-assemble semi-finished products
- Design centre for machined 3D-parts
- CNC-Centre with 11 machines

- Finished parts by autoclave technology
- Parts ready for final decoration with RIM/RTM process
- Laboratory work
- Development
- Production of composite parts according to EASA 21
- Honeycomb core in aeronautical quality made of meta-aramid-fibre (Nomex®) and para-aramid-fibre (Kevlar®) and other materials
- Honeycomb core in industrial quality made of meta-aramid-fibre (Nomex®), aluminium, special-fibre and other materials
- Adhesives and core/edge fillers, some according to the FST-requirements (F=Fire; S=Smoke; T=Toxicity)
- Joining of aluminium parts with friction stir welding (FSW)

## **Markets**

- Civil Aviation, world wide (interiors, galleys, wing parts, engine cowlings)
- Military projects (EF 2000, SAAB Gripen, JSF, Mirage, Tiger, Comanche)
- Space industry: Satellites (generator support, simulation wall panels)
- Commercial vehicles: Truck superstructures, parts for busses and fire engines, superstructures for security trucks, show- and exhibition trucks
- Passenger cars: Enhancement of automobile safety with machined parts (crash absorbers) in bumpers and doors, Crash barriers for safety tests
- Railroad industry: Interior furnishing and structural parts of high-speed trains, double deck coaches, long distance trains
- Boat building: interior furnishing and structural parts of racing- and sport boats and luxury yachts
- Shipbuilding: Partitions and cabin walls, Roofs and structural parts (flooring) for high-speed ferries and ships
- Building industry: Facades, Partition walls
- Sport industry: material for skis, snowboards

- Elevators: Interior parts for cabins
- Machine building: Fast moving working tables, projection screens
- Flat loudspeakers based on the NXT®-technology, Acoustic base panels for NXT® OEM-manufacturers
- Panels for ballistic protection

---

<b>Capital &amp; Réserves</b>	€ 34,933 Mio.
Capital souscrit:	€ 20,160 Mio.
Réserves légales et autres:	€ 14,773 Mio.

<b>Investissement</b>	€ 118 Mio.
-----------------------	------------

<b>Employés</b>	686
-----------------	-----

<b>Chiffre d'affaires</b>	env. € 87,6 Mio.
---------------------------	------------------

<b>Surface de production</b>	env. 49.500m <sup>2</sup>
------------------------------	---------------------------

<b>Qualifications</b>	Airbus, ISO 9001 & SAE AS9100, NADCAP, Boeing D1-9000, EASA 21
-----------------------	--

## Produits

- Pièces finies par intégration de nid d'abeilles dans les processus RI/RTM
- Panneaux sandwichs de qualité aéronautique avec noyau de nids d'abeilles en fibre aramide, avec différents types de peaux comme par exemple fibres de verre, de carbone ou en aramide renforcées de résine époxy ou phénolique et autres
- Panneaux sandwichs de qualité industrielle avec nids d'abeille en fibres d'aramide, aluminium ou fibres spéciales recouvertes de différents types de peaux comme par exemple aluminium, fibres de verre renforcées de résine époxy ou phénolique. D'autres peaux sont également possibles suivant les exigences du client
- Usinage de pièce finies 3D et autres, répondant aux plus hautes exigences
- Centre CNC avec 11 machines
- Pièces finies réalisées au moyen d'un autoclave

- Pièces finies prêtes à l'emploi avec décor final réalisées par le procédé RIM/RTM
- Travaux de laboratoire
- Développements
- Production de pièces composites suivant EASA 21
- Nid d'abeilles de qualité aéronautique en fibre meta-aramide (Nomex®) et en fibre para-aramide (Kevlar®) et autres matériaux
- Nids d'abeille de qualité industrielle en fibre meta-aramide (Nomex®) aluminium, fibres spéciales et autres matériaux
- Adhésifs et masses de remplissage, dont plusieurs répondent aux exigences FST (Fe=Feu; S=Smoke; T=Toxicité)
- Joindre des pièces en aluminium par le soudage par friction malaxage

## Marchés

- Aviation civile en général (Intérieurs, cuisines, pièces des ailes, carénages moteur)
- Projets militaires (EF 2000, SAAB Gripen, JSF, Mirage, Tiger, Comanche)
- Spatiale: construction de satellites (support groupe électronique, cloisons de simulation)
- Véhicules utilitaires: construction de carrosseries pour poids lourds, composants pour autobus et fourgons pompes. Superstructures pour convoyeurs de fonds, véhicules show et véhicules de présentation. Industrie automobile: augmentation de la sécurité passive grâce à l'incorporation d'éléments en nids d'abeille dans les portes latérales et les pare-chocs
- Industrie ferroviaire: équipement intérieur de trains à grande vitesse, trains à double étage et trains longue distance
- Construction de bateaux: structures portantes et équipement intérieur de bateaux de compétition et de yachts de luxe

- Construction navale: cloisons, toits et structures portantes (p.ex.: mezzanines) pour bateaux à grande vitesse
- Construction civile: panneaux façades, cloisons
- Industrie des sports et loisirs: noyaux en nids d'abeille pour skis
- Ascenseurs et cabines téléphériques: structures portantes des cabines
- Construction mécanique: tables de travail en mouvement rapide, surfaces de projection
- Haut parleurs. Haut parleurs plats sur la base de la technologie NXT®. Panneaux acoustiques pour les producteurs NXT®-OEM
- Panneaux de protection balistiques

### **EURO-COMPOSITES® S.A.**

Zone Industrielle

L-6401 ECHTERNACH

Tel: +352-72 94 63-1

Fax: +352-72 94 60

### **Ansprechpartner / contact / personne de contact:**

Herr / Mr. / Monsieur Carsten JUNG

### **EURO-COMPOSITES® Corporation**

13213 Airpark Drive

Elkwood, VA 22718 (USA)

Tel: +1-540-829-6600

Fax: +1-540-829-6611

### **EURO-COMPOSITES® GmbH**

Dieselstr. 13

D-54634 BITBURG

Tel: +352-72 94 63-1

Fax: +352-72 94 60

E-mail: [info@euro-composites.com](mailto:info@euro-composites.com)

Internet: [www.euro-composites.com](http://www.euro-composites.com)



## SOLUTIONS WITH POWER

Durch kontrollierte Expansion seit 1973, hat die Unternehmensgruppe KÖHL eine führende Marktposition erreicht. Professionelle Beratung, Projektmanagement und umfassende Serviceleistungen führen zu anwenderfreundlichen und wirtschaftlichen Systemlösungen. Die Schwerpunkte der KÖHL Unternehmensgruppe liegen in der Industrieautomation, in der Energieverteilung, im Maschinenbau und im Bereich der Intralogistik.

600 engagierte Mitarbeiter stehen für fundierte Kompetenz und kundenindividuelle Systemintegration.

Unsere kompetente Leistung erbringen wir tagtäglich in folgenden Geschäftsfeldern:

- Anlagentechnik
- Mittel- und Niederspannungsanlagen
- Sicherheits- und Kommunikationstechnik
- Elektromaschinenbau
- Systemtechnik
- Robotersysteme
- Tabakindustrie
- Logistik- und Informationssysteme
- Palettenfördertechnik
- Hochregallager
- Facility Management
- Technische Gebäudeausrüstung
- Blechcenter

---

The KÖHL group has achieved a leading market position, by a controlled expansion since 1973. Professional consulting, project management and an extensive service lead to user-friendly and economical system solutions. The main focuses of the KÖHL group are situated in the industrial automation, in the energy distribution, in the machine construction and in the sector of intralogistics.

600 dedicated employees stand for well-founded competence and individual customer system integration.

Daily we perform our professional service in following business areas:

- Power Distribution
- Medium and Low Voltage
- Security- and Communication Engineering
- Electro Machine Construction
- System Technology
- Robotic Systems
- Tobacco Industry
- Logistics and Information Systems
- Pallet Transport Systems
- High-bay Racking
- Facility Management
- Technology Building Systems
- Sheet Metal Center

---

Le groupe KÖHL a atteint une position dominante sur le marché, par une expansion contrôlée depuis 1973. Le conseil et l'assistance de nos clients, la gestion des projets et nos prestations de services intégrales permettent le développement d'installations économiques et conviviales. Les automatismes industriels, la distribution d'énergie, la construction mécanique et le secteur logistique interne représentent les points forts du groupe KÖHL.

L'engagement et la compétence de nos 600 employés permettent d'offrir des solutions intégrales adaptées aux besoins individuels.

Nous prestons quotidiennement un service professionnel dans les secteurs suivants :

- Installations de distribution basse tension
- Moyenne et basse tension
- Techniques de sécurité et de communication
- Electromécanique
- Tableaux et automatismes
- Cellules robotisées
- Industrie du tabac

- Systèmes logistiques et d'information
- Technique de manutention des palettes
- Entrepôts à rayonnages élevés
- Facility Management
- Equipement technique des bâtiments
- Centre de tôlerie

## **KÖHL AG**

17, Am Scheerleck  
L-6868 WECKER  
Tel: +352-71 99 71-5000  
Fax: +352-71 99 71-5009  
E-mail: [info@koehl.eu](mailto:info@koehl.eu)  
Internet: [www.koehl.eu](http://www.koehl.eu)

### **Ansprechpartner / contact / personne de contact:**

Frau / Mrs. / Madame Nadine REITZER

## **KÖHL GmbH**

Diedenhofenerstrasse 6-8  
D-54294 TRIER  
Tel.: +49-(0)-651-8108-0  
Fax: +49-(0)-651-8108-108  
E-mail: [info@koehl.eu](mailto:info@koehl.eu)





## **L.E.E. gibt Gas**

**Die Firma L.E.E. sàrl hat sich in einer zukunftsweisenden Marktnische ausgebreitet und fühlt sich dort sehr wohl: die Planung, die Verwirklichung und die Betreuung von Bioenergieanlagen, wie z.B. Biogasanlagen.**

Das Unternehmen streckt heute seine Finger in die ganze Welt aus.

Die Welt ist hungrig nach Energie. Erdöl, Erdgas, Kohle und Atomkraft sind die Schmierstoffe der Wirtschaft. Nur, wie lange noch? Die Energieträger der Zukunft werden wahrscheinlich umweltschonende Alternativen sein. Allen voran bieten Biomasse und Biogas ungeahntes Potenzial und Wachstumschancen.

Die Firma L.E.E. aus Junglinster ist das Luxemburger Aushängeschild für Biogasanlagen. Das Kürzel L.E.E. bedeutet „Landwirtschaft, Energie, Umwelt“, und darin spiegelt sich auch die ganze Unternehmensphilosophie wider: Die Landwirtschaft verfügt über ausreichend Biomasse, woraus problemlos Energie gewonnen werden kann, und das Ganze zudem noch umwelt- und ressourcenschonend!

L.E.E. ist ein Spin-off des EU Projektes LSDN. Damals ging es um die Förderung einer alternativen Energieproduktion, wodurch der Bau einer genossenschaftlichen Biogasanlage im Kanton Redingen möglich wurde. Inzwischen trägt diese Anlage den Namen „Biogas un der Atert“. Mit Gülle, Mist, Energiepflanzen und agro-industriellen Abfällen werden durch die anaerobe Vergärung vier Blockheizkraftwerke mit einer Leistung von 1380 Kilowatt betrieben, wobei der Strom ins Cegedel-Netz und die Abwärme in ein Nahwärmenetz eingespeist werden. Letzteres versorgt ein Schwimmbad, ein Gymnasium und eine Sporthalle. Übrig bleibt ein wertvoller Dünger für den Landwirt. L.E.E.

ist auch im industriellen und öffentlichen Bereich tätig. Ziel hier ist es, unter dem Motto „waste to energy“ die unterschiedlichsten organischen Abfälle energetisch zu verwerten. Zurzeit realisiert L.E.E. eine Anlage in der Türkei, die 153 000 Jahrestonnen organische Haushaltsabfälle verwertet mit einer Jahresstromproduktion von 44 800 000 kWh (Bedarf für 15 000 Haushalte).

### **Ein ganzheitliches Leistungsportfolio**

Redingen machte den Anfang. Mittlerweile sind weitere landwirtschaftliche industrielle Anlagen in Luxemburg und im Ausland realisiert worden. L.E.E. führt sowohl die technische wie auch die wirtschaftliche Machbarkeitsstudie durch, plant und verwirklicht die Anlage und nimmt sie schließlich in Betrieb. Auch kommunale Abfallverwertungsanlagen werden von der Firma geplant. Alle Leistungen werden einzeln oder als Gesamtpaket angeboten.

---

### **L.E.E. is Stepping on the Gas**

**L.E.E. sàrl has expanded into a future-oriented market niche where it feels very comfortable: the planning, realisation and operation of biogas plants. The company's tentacles now extend across the world.**

The world is hungry for energy. Oil, gas, coal and nuclear energy are the grease that keeps the economy's wheels turning. For how much longer though? The fuels of the future will probably be green alternatives, such as biomass and biogas, which offer untapped potential and growth opportunities.

L.E.E. from Junglinster is Luxembourg's flagship for biogas plants. The abbreviation L.E.E. means 'farming, energy, environment' and reflects the entire philosophy of the company: farms generate plenty of biomass, which can be converted into energy without difficulty. And the conversion process is environmentally friendly and resource conserving!

L.E.E. is a spin-off of the European research project LSDN. At the time, the aim was to promote alternative energy

sources. The programme promoted the construction of a cooperative biogas plant in Redange. The plant is now known as 'Biogas un der Atert' (engl. Biogas on the Atert).

Liquid manure, dung, corn and grass silage are fermented, which then drives 4 combined heat and power units with an output of 1 380 Kilowatt. Electricity is supplied to the Cegedel grid, and the heat is stored in a heat grid. The heat is used to heat a swimming pool, a school and a sports centre. All that is left afterwards is a valuable fertiliser popular with farmers. L.E.E. is also working on projects in the industrial and public sectors. The projects aim to recycle all types of organic waste materials in line with the motto 'waste to energy'. L.E.E. is currently developing a plant in Turkey, which will recycle 153 000 tons of household waste per year with a projected output of 44 800 000 kWh of electricity. This is enough to supply 15 000 households.

### **Portfolio of Holistic Services**

Redange was only the beginning. Further agricultural-industrial plants have since been built in Luxembourg and abroad. L.E.E. completes both a technical and an economic feasibility study, plans and builds the plant, then takes over daily operations. The company is also planning to turn household food waste into energy. It offers tailor-made services both individually and as a complete package.

---

### **Avec L.E.E., ça gaze!**

La sàrl L.E.E., sise à Junglinster, s'est spécialisée dans la construction d'installations à biogaz et entend bientôt y jouer le rôle d'un « global player ». Alors que le pétrole, le gaz naturel, le charbon et l'énergie nucléaire ne sont pas faits pour durer éternellement et représentent de façon passive, c'est-à-dire par l'usage qu'on en fait, une menace pour l'environnement, L.E.E. (Landwirtschaft [agriculture], Energie [énergie], Umwelt [environnement]) mise sur des ressources durables voire inépuisables: la biomasse et le biogaz. Comme son nom l'indique, L.E.E.

entend transformer la biomasse fournie par l'agriculture en énergie, ceci dans le respect de l'environnement. L.E.E. est le spin-off du projet de recherche européen LSDN dont l'objectif était de promouvoir la production d'énergies alternatives. Ce projet visait à construire une installation coopérative à biogaz au canton de Redange. L.E.E. a réalisé l'étude de faisabilité et a construit cette installation (« Biogas un der Atert ») qui a servi dès lors de modèle à toute une série d'installations analogues au Luxembourg et à l'étranger.

### « **Waste to energy** »

L'entreprise a réalisé des projets novateurs ces dernières années, que ce soit au profit de l'industrie, de l'Etat ou des communes. La devise « waste to energy » résume la philosophie à la base de ces constructions ultramodernes permettant de produire de l'énergie à partir de déchets organiques. Une installation de ce genre est actuellement construite en Turquie. Elle est destinée à fournir chaque année de l'énergie pour 15.000 ménages (ce qui correspond à 44.800.000 kWh), et ce à partir de 153.000 tonnes de déchets organiques par an.

### **L.E.E. S.à r.l.**

ZAC Langwies

33, rue Hiehl (Bâtiment Cube, 1er étage)

L-6131 JUNGLINSTER

Tel. : +352 - 26 78 34 - 1

Fax : +352 - 26 78 34 - 44

E-Mail: [info@lee.lu](mailto:info@lee.lu)

Internet: [www.lee.lu](http://www.lee.lu)

### **Ansprechpartner / contact / personne de contact:**

Herr / Mr. / Monsieur Jean SCHUMMER



## Qualitativ hochwertige Faltkisten für die Industrie

Etwa 30 Mitarbeiter arbeiten für die NO-NAIL BOXES (Europe) S.A., die jährlich fast 250.000 Sperrholz- und Stahlfaltekisten anfertigt. Über 80% werden den besonderen Anforderungen der Kunden entsprechend auf Maß gefertigt.

Die Faltekisten werden in Europa vertrieben: in den Niederlanden, in Belgien, Frankreich, Deutschland, der Schweiz, Spanien, Italien und natürlich in Luxemburg. Sie gewährleisten optimalen Schutz von schweren oder voluminösen Qualitätsprodukten mit hohem Wert.

Die meisten Kisten sind für den Export bestimmt: sobald sie abgefüllt sind, werden sie auf dem Luft-, Land- oder Seeweg in alle Welt verschickt.

Die Kunden von NO-NAIL BOXES (EUROPE) sind in den Bereichen Chemie, Elektronik, Mechanik, Präzisionsindustrie, Automobilindustrie... tätig. Interessant zu wissen ist auch, daß die belgischen und luxemburgischen „Euro“-Münzen in RIVVAPLY-Kisten gelagert und transportiert werden.

In Wiltz werden drei Kistensorten hergestellt.

Die **NO-NAIL** ist eine Einwegfaltekiste. Die Faltekiste besteht aus 4, 5 oder 6mm starken Birkenlärchenholzplatten und Stahlwinkelprofilen. Diese äußerst solide Kiste ist gut gegen Stapelbelastungen (mehrere Tonnen) geschützt und bleibt auch bei großen Fallhöhen formbeständig. Die kinderleichte Montage ist denkbar einfach - ein Hammer genügt. Einige dieser Kisten sind homologiert für den Transport von Gefahrgut.

Die **RIVVAPLY** ist eine Pendelkiste, die aus einer Palette, einem Mantel und einem Deckel besteht. Die verschiedenen austauschbaren Elemente erlauben die Herstellung von Kistenvarianten, die an die jeweiligen

Bedürfnisse bezüglich der Abmessungen wie auch der Lasten angepaßt sind.

Die **CLIPBOX** ist eine Kiste, die für große und schwere Produkte konzipiert wurde. Sie besteht aus Sperrholzplatten, die durch Holzstützen verstärkt sind. Das System verdankt seine hohe Stabilität dem Verschlusssystem mit Stahlclips.

Zunehmend werden neue Kisten entwickelt und hergestellt, die den spezifischen Anforderungen der Kunden entsprechen. Das derzeitige Team ist fest entschlossen, den Umsatz zu steigern und die den Kunden gebotenen Leistungen und Produkte zu diversifizieren, ohne dabei Abstriche bezüglich der Qualität und der Zuverlässigkeit, die den guten Ruf von NO-NAIL BOXES (EUROPE) ausmachen, hinzunehmen.

---

### **Quality boxes for industry**

Some 30 people work for NO-NAIL BOXES (Europe) S.A., producing nearly 250,000 folding boxes in plywood and steel a year. More than 80% of the production is tailor-made to specific customer requests.

These boxes are sold in European markets, the Netherlands, Belgium, France, Germany, Switzerland, Spain, Italy, and of course Luxembourg. They offer excellent protection for quality products, products with high added value, heavy products, and bulky products. Most are intended for far export: once filled, they are flown, trucked, and shipped to the four corners of the world. NO-NAIL BOXES (EUROPE)'s clients are active in the sectors of chemistry, electronics, mechanical engineering, precision industrial engineering and automobiles to name just a few. Here's an interesting aside: the Euro coins for Belgium and Luxembourg are transported and stored in RIVVAPLY boxes.

Three types of boxes are manufactured in Wiltz.

**NO-NAIL** is a single-use box. This folding box is made of 4, 5, or 6 mm thick plywood panels with steel corners. Robust and solid, it is particularly adept at coping with

being stacked (several tonnes) and with being dropped. Assembly is child's play and simplicity itself: the only tool you need is a hammer. Some of these boxes are approved for the transport of hazardous goods.

**RIVVAPLY** is a multiple-use box made of a base, walls, and a top. Thanks to these different and interchangeable elements, there are variants for many different needs regarding dimensions and contents.

**CLIPBOX** is a box designed to contain bulky and heavy products. Made of plywood with wooden uprights, it owes its great rigidity to its closure system using steel clips.

Increasingly, new boxes answering the specific needs of clients are designed and produced. The current team has a strong desire to increase turnover and diversify the services and products offered to clients, while maintaining the high levels of quality and reliability that have built the reputation of NO-NAIL BOXES (EUROPE).

---

## La caisse de qualité pour l'industrie

NO-NAIL BOXES (Europe) S.A. occupe une trentaine de personnes. La production annuelle s'élève à environ 250.000 caisses pliantes en contreplaqué et en acier. Plus de 80 % sont produites sur mesure, selon les exigences particulières des clients.

Ces caisses sont vendues en Europe: Pays-Bas, Belgique, France, Allemagne, Italie, Suisse, Espagne, et Luxembourg, bien sûr. Elles garantissent une excellente protection à des produits de qualité, à haute valeur ajoutée, lourds ou volumineux. La plupart des caisses sont destinées à la grande exportation; une fois remplies, elles sont expédiées par air, terre ou mer aux quatre coins du monde. Les clients de NO-NAIL BOXES (EUROPE) sont actifs dans les secteurs de la chimie, l'électronique, la mécanique, l'industrie de précision, l'automobile, ... Pour la petite histoire, sachez que les pièces "Euro" belges et luxembourgeoises sont transportées et stockées dans des caisses RIVVAPLY.



Trois types de caisses sont fabriqués à Wiltz:

La **NO-NAIL** est une caisse à utilisation unique. Pliante, elle est constituée de panneaux de contreplaqué de bouleau de 4, 5, ou 6 mm d'épaisseur et de cornières d'acier. Très solide, elle résiste particulièrement bien au gerbage (plusieurs tonnes) et aux chutes. Le montage, à la portée de tous est d'une grande simplicité: un marteau suffit. Certaines de ces caisses ont été homologuées pour le transport de produits dangereux.

La **RIVVAPLY** est une caisse-navette constituée d'une palette, d'une chemise et d'un couvercle. Les différents éléments interchangeables permettent des variantes adaptées à des besoins divers, pour les dimensions comme pour les charges.

La **CLIPBOX** est une caisse destinée à contenir des produits encombrants et lourds; composée de panneaux de contreplaqué et renforcée par des montants en bois, elle doit sa grande rigidité au système de fermeture par clips d'aciers.

De plus en plus, de nouvelles caisses répondant aux exigences particulières des clients sont conçues et réalisées.

L'équipe actuelle a la ferme volonté d'augmenter le chiffre d'affaires et de diversifier les services et produits offerts aux clients, tout en maintenant la qualité et la fiabilité qui font la réputation de NO-NAIL BOXES (EUROPE).

## **NO-NAIL BOXES (Europe) S.A.**

Zone industrielle Salzbaach

Postfach 100

L-9502 WILTZ

Tel.: +352-81 92 81-1

Fax: +352-81 05 17

E-mail: [info@no-nailboxes.lu](mailto:info@no-nailboxes.lu)

Internet: [www.no-nailboxes.lu](http://www.no-nailboxes.lu)

### **Ansprechpartner / contact / personnes de contact:**

Herr / Mr. / Monsieur Gert KAMPHUIS

Frau / Mrs. / Madame Michèle DETAILLE





SolarWood Technologies S.A. ist der erste Luxemburger Photovoltaikmodulhersteller. Die ultramoderne Produktionslinie hat eine Fertigungskapazität von 15 MWp und befindet sich im EcoStartgebäude in Foetz. SolarWood Technologies S.A. hat sich auf Dachintegrationssysteme spezialisiert, die unter dem Label SolarWood Megaslate vertrieben werden. Dabei handelt es sich um ein Laminat, das in Schindelbauweise die Regendichtigkeit garantiert. Das Modul wird standardmässig in 12 Formaten angeboten, die sowohl mechanisch wie auch elektrisch kombinierbar sind. Hauptvorteil ist die herausragende Ästhetik. Daneben stellt SolarWood Technologies S.A. auch PV-Lamine, gerahmte Standardmodule sowie Spezialmodule in Glas-Glas-ausführung her.

**SolarWood Technologies S.A.**  
**SolarWood Inverters S.à r.l.**  
**SolarWood Folkendange S.A.**

Hauptsitz:  
Maison 1  
L-9368 FOLKENDANGE

Produktionsstätte:  
Ecostart 2 – Z.I. Foetz  
Rue du Commerce  
L-3895 FOETZ

Tel.: +352 - 80 70 96  
Fax: +352 - 26 80 32 34  
E-mail: [info@solarwood.lu](mailto:info@solarwood.lu)  
Internet: [www.solarwood.lu](http://www.solarwood.lu)

**Ansprechpartner / contact / personne de contact:**  
Herr / Mr. / Monsieur Michel UNSEN-BELLION



3P-Automation wurde Anfang 2004 in Luxemburg gegründet. Entgegen dem weltweiten Trend, Firmen in Billiglohnländern zu gründen oder in Billiglohnländer zu verlagern, wurde der Standort Luxemburg aufgrund seiner zentralen Lage in Europa und der stabilen Wirtschaft gewählt.

Mit qualifizierten und motivierten Mitarbeitern, effizienter Organisation, eigenen Softwaretools und Zusammenarbeit mit ausgesuchten Partnerfirmen kann 3P-Automation kompetente Leistungen zu fairen Preisen weltweit anbieten.

## **Engineering**

**Konfiguration und Migration von Leitsystemen, Planung, Beschaffung, Integration, Montage, Inbetriebnahme und Wartung.**

3P-Automation bietet Instrumente für innovative Lösungen in folgenden Bereichen:

Dampf-Erzeugung, Mineralöltechnik, Gasaufbereitung, Chemie und Petrochemie, Umwelttechnik, Wasseraufbereitung sowie des Maschinenbaus.

## **Network**

**Planung, Beschaffung, Montage, Inbetriebnahme und Wartung**

3P-Automation plant und projiziert Anlagen der Netzwerktechnik moderner Automatisierung. Die Einsatzgebiete liegen schwerpunktmäßig in der Kraftwerkstechnik sowie in der Chemietechnik. 3P-Automation projiziert auch in allen anderen Bereichen mit zuverlässigen Konzepten und neuester Technologie.

3P-Automation führt komplette Projektabwicklungen sowie auch Arbeiten von Teilbereichen der Netzwerktechnik durch.

## **Services**

### **After Sales Services**

3P-Automation bietet alle Leistungen, die nach erfolgreicher Abnahme und Ablauf der vereinbarten Garantiezeit, während der Nutzungsdauer der Anlagen zu leisten sind, wie z.B.:

- Systemchecks;
- Instandhaltung, d.h. Ergreifen aller Maßnahmen, die zur Erhaltung oder Wiederherstellung des Soll-Zustandes, sowie zur Feststellung und Beurteilung des Ist-Zustandes (Inspektion) erforderlich sind;
- Störungsbehebung, Schadensbehebung, störungsabhängige Instandsetzung, Reparatur, d.h. alle Maßnahmen zur Wiederherstellung des Soll-Zustandes. Bearbeitung von Ersatzteilanfragen und Ersatzteilaufträgen;

### **Rufbereitschafts-Service**

Die Qualität und Zuverlässigkeit des Rufbereitschafts-Service von 3P-Automation bietet den Kunden ein Maximum an Anlagenverfügbarkeit für ihre kritischen Systeme und Prozesse.

- Hotline Unterstützung;
- Remote Unterstützung.

\*\*\*

3P-Solutions wurde Mitte 2004 von ehemaligen Hartmann & Braun Mitarbeitern im Großherzogtum Luxemburg gegründet.

### **Evaluation**

Die Mitarbeiter von 3P-Solutions sind seit Jahren weltweit auf folgenden Gebieten tätig:

- Inbetriebnahmen von Kraftwerken;
- Optimierung der Automatisierung;

- Durchführung von Performance Garantie Tests;
- Übergabe der Anlagen an den Betreiber.

Dabei ist es unerheblich, ob es sich um Anlagen mit Trommel-, Sulzer- oder Bensonkessel in Kombination mit Feuerungen für fossile Brennstoffe wie Gas, Öl, Steinkohle, Braunkohle oder Torf handelt.

Basierend auf dem umfassenden Erfahrungsschatz von 3P-Solutions und der Unabhängigkeit von Leittechnik-Lieferanten kann 3P-Solutions folgende Leistungen anbieten:

- Feasibility Studien;
- Lastversuche zur Beurteilung des Anlagenzustandes;
- Behebung von Problemen in der Automatisierung;
- Erstellen von Ausschreibungsunterlagen;
- Evaluierung von Angeboten;
- Empfehlung des optimalen Automatisierungskonzeptes.

## **Engineering**

### **Konfiguration und Migration von Leitsystemen, Planung, Beschaffung, Integration, Montage, Inbetriebnahme und Wartung.**

In Zusammenarbeit mit den Kunden bietet 3P-Solutions Lösungen zur Aufgabenstellungen der Dampferzeugung, Mineralöltechnik, Gasaufbereitung, Chemie und Petrochemie, Umwelttechnik, Wasseraufbereitung sowie des Maschinenbaus.

In einer umfassenden Beratungsanalyse ermittelt 3P-Solutions unternehmens- und projektspezifische Anforderungen und erstellt Automatisierungskonzepte, Pflichtenhefte und Funktionsbeschreibungen.

## **Optimierung**

Unabhängig vom eingesetzten Leitsystem ist 3P-Solutions in der Lage maßgeschneiderte Lösungen zur Optimierung der jeweiligen Anlage anzubieten.

Die Analyse der Regelstrukturen und deren Anpassung an die Anlage führt zur Verbesserung der Regelgüte und der damit verbundenen

- Reduzierung von Abnutzung der Komponenten, besonders für dickwandige Anlagenteile;
- Reduzierung von Brennstoffkosten;
- Verbessertes Anfahrverhalten;
- Reduzierung von Emissionen.

Die Optimierung endet nicht mit der Analyse der Regelstrukturen, sondern 3P-Solutions überprüft ebenso die Sensorik und Aktorik der Anlage.

Oft genug ist die Anordnung von Messeinrichtungen sowie die falsche Auslegung von Regelventilen und Stellantrieben der Grund für schlechte Regelergebnisse.

In Zusammenarbeit mit namhaften Lieferanten ist 3P-Solutions in der Lage, die für den jeweiligen Zweck benötigten Messeinrichtungen und Regelventile bereitzustellen.

---

3P-Automation was founded in early 2004 in the Grand Duchy of Luxembourg. Contrary to the wide-spread trend of establishing companies in low wage countries, we preferred Luxembourg as a location for our enterprise due to its central position in Europe and its stable economy.

Due to qualified and motivated staff, efficient organisation, self-developed software tools and co-operation with selected companies, we can offer competent services and reasonable prices – worldwide.

## **Engineering**

### **Configuration and Migration of Control Systems, Planning, Obtaining, Integration, Installation, Commissioning and Maintenance.**

3P-Automation offers customer-oriented solutions for each of the following tasks: Steam generation; mineral oil engineering; gas and water conditioning;

chemical, petrochemical, environmental and mechanical engineering.

## **Network**

### **Planning, Obtaining, Installing, Commissioning & Maintenance.**

3P-Automation plans and develops network facilities with most modern automation systems. We particularly focus on technologies designed for power plants and for chemical engineering industries. 3P-Automation also covers all other areas of application by means of reliable concepts and up-to-date technologies. This includes the settlement of complete projects as well as operations in diverse sub areas of network technology.

## **Services**

### **After Sales Services**

3P-Automation offers all kinds of services which are to be carried out after the guarantee period, for instance:

- System check-ups;
- Maintenance, i.e. the implementation of all measures required for restoration of target state as well as for assessment and evaluation of actual state (inspection);
- Troubleshooting, trouble-related overhauling, repairing, i.e. the implementation of all measures required for restoration of target state;
- Spare part requests and orders.

### **On-Call Services**

The quality and reliability of our on-call services allow a maximum of actual availability of your facilities, with special regard to your critical systems and processes.

- Hotline support;
- Remote diagnostics.

\*\*\*

3P-Solutions was founded in mid-2004 by former Hartmann & Braun employees in the Grand Duchy of Luxembourg.

## Evaluation

In recent years, the staff of 3P-Solutions has been working in the following sectors on a global basis:

- commissioning of power stations;
- automation optimizing;
- performance guarantee testing.

Thereby, it is irrelevant whether we are dealing with drum type or once through boilers and with which of the following fossil fuels the latter are combined: gas, oil, hard coal, brown coal or peat.

Based on a comprehensive experience and an independence from control technology suppliers, 3P-Solutions is able to offer the following range of services:

- feasibility studies;
- endurance tests for the assessment of the installation's actual state;
- troubleshooting in the field of automation;
- drafting of tendering documents;
- evaluation of offerings;
- recommendation of optimal automation concepts.

## Engineering

**Configuration and migration of control systems, planning, obtaining, integration, installation, commissioning and maintenance.**

We offer customer-oriented solutions for each of the following tasks: Steam generation; mineral oil engineering; gas and water conditioning; chemical, petrochemical, environmental and mechanical engineering.

By dint of an extensive analysis, 3P-Solutions calculates all requirements related to your enterprise and your projects and develops automation concepts, system specifications and functional descriptions.

## Optimization

Regardless of the applied control technology system, 3P-Solutions will be able to offer tailor-made solutions for the optimization of the facilities concerned. An analysis of the control structure and its adjustment to the installation will result in an enhancement of performance as well as in a

- reduction of wastage of components, especially of thick-walled facility parts;
- reduction of fuel costs;
- improved starting;
- reduction of emissions.

The optimization will not be finished with completion of the analysis, but with assessment of sensor and actuator technology by 3P-Solutions.

Frequently, a misarrangement of measuring devices, control valves and actuators are the cause of a suboptimal performance.

In collaboration with well-known suppliers, 3P-Solutions is able to provide the appropriate measuring devices and control valves for your facilities.

---

La société 3P-Automation a été fondée début 2004 au Luxembourg. En dépit de la tendance à déplacer des entreprises dans les pays à salaires bons marchés, les pionniers de 3P-Automation ont choisi le Luxembourg, une place centrale au cœur de l'Europe avec une économie stable.

En raison de la présence de personnel qualifié et motivé, de l'organisation efficace, de l'utilisation de ses propres outils logiciels, de sa coopération avec des partenaires choisis, 3P-Automation peut offrir des prestations de haut niveau à des prix raisonnables et cela dans le monde entier.



## Ingénierie

### **3P-Automation s'occupe de :**

**Configuration, migration de systèmes de conduite, organisation, approvisionnement, intégration, montage, mise en route et maintenance.**

3P-Automation propose des solutions innovantes en instrumentation dans les domaines suivants:

Génération de vapeur ; industrie pétrolière ; traitement de gaz ; chimie et pétrochimie, traitement d'eau, protection environnementale et construction mécanique.

## Réseau

**Planification, ordonnancement, installation, mise en service et entretien.**

La société 3P-Automation étudie et développe des équipements de réseau avec la plupart des systèmes modernes d'automatisation. Nous nous concentrons en particulier sur les technologies conçues pour des centrales électriques et pour les industries de génie chimique. 3P-Automation couvre également tout autre domaine d'application au moyen de concepts fiables et de technologies à jour.

3P-Automation réalise le développement de projets complets comme des opérations ciblées dans la technologie de réseau.

## Services

### **Service après-vente**

3P-Automation offre toutes sortes de prestations et services qui doivent être effectués après le transfert de l'installation à l'exploitant et la période de garantie, par exemple :

- Contrôles du système;
- entretien, c.-à-d.: mise en place de toutes les mesures requises permettant le maintien ou le rétablissement de l'état normal de l'installation, comme des mesures

nécessaires à l'évaluation par inspection de l'état actuel de l'installation;

- élimination des perturbations, réparation des dommages, remise en état indépendamment des perturbations, réparation, c.-à-d. mise en fonction de toutes les mesures permettant le rétablissement de l'état normal;
- préparation des besoins en pièces de rechange et des contrats de pièces de rechange.

### **Service d'astreintes**

La qualité et la fiabilité du service d'astreinte de 3P-Automation permettent aux clients d'obtenir un maximum de disponibilité des systèmes et des procédés les plus critiques de leur installation.

- Assistance technique Hotline;
- Diagnostique et assistance à distance.

La société **3P-Solutions** a été fondée mi-2004 par d'anciens collaborateurs de la société Hartmann & Braun, son siège est localisé au Grand-Duché de Luxembourg.

### **Évaluation**

Les collaborateurs de 3P-Solutions travaillent depuis des années dans le monde entier dans les secteurs suivants:

- démarrages de centrales électriques;
- optimisation de la régulation et des automatismes;
- réalisation d'essais de garantie;
- transfert industriel des installations à l'exploitant.

Nous réalisons ces prestations quelque soit le type de l'installation, que la chaudière soit de type à ballon, Sulzer ou Benson et quelque soit le genre de combustible fossile tel que: gaz, fioul, charbon, lignite ou tourbe.

En se basant sur son vaste trésor d'expériences et indépendamment des fournisseurs d'instrumentation, 3P-Solutions peut offrir les prestations suivantes:

- études de faisabilité;
- essais en variation de charge pour évaluer l'état de l'installation;

- réparation des problèmes dans l'automatisation;
- fourniture de documents pour appel d'offre;
- évaluation des offres;
- recommandation pour choix du concept d'automatisation optimal;

## **Ingénierie**

- Configuration et migration de systèmes de conduite;
- planification, et approvisionnement;
- intégration et montage;
- mise en route et entretien.

En coopération avec le client, 3P-Solutions propose des solutions aux problèmes liés soit à la production de vapeur, aux techniques de combustion fioul, à la préparation de gaz, à la chimie et à la pétrochimie, aux technologies environnementales, au traitement de l'eau ainsi qu'à la construction mécanique.

Lors d'une large analyse de consultations, 3P-Solutions détermine les exigences spécifiques au projet et à l'entreprise, établit des concepts d'automatisation, et fournit le cahier des charges et le descriptif du fonctionnement.

## **Optimisation**

Indépendamment du système de conduite installé, 3P-Automation est en mesure d'offrir des solutions sur mesure pour l'optimisation des performances de l'installation.

L'analyse des structures de la régulation et son adaptation à l'installation conduit ainsi à l'amélioration de la qualité de la régulation.

- Réduction de l'usure des composants de l'installation tels que, tuyauteries, faisceaux tubulaires, gaines charbon, roue de broyeur ...;
- réduction des coûts de combustible;
- amélioration du comportement au démarrage;
- réduction des émissions.

L'optimisation ne prend pas fin après l'analyse des structures de la régulation, mais 3P-Solutions réexamine aussi la technique et l'état des capteurs, des transmetteurs et des servo-moteurs de l'installation.

Souvent, la remise en ordre des équipements de mesure est suffisante, la mauvaise interprétation de la régulation des vannes et des actionneurs est souvent la cause de résultats dégradés en régulation.

En coopération avec des fournisseurs renommés, 3P-Solutions peut mettre à disposition, quelque soit l'application, tous les équipements de mesure et toutes vannes de réglages.

### **3P-AUTOMATION S.A.**

Zone Industrielle

L-6468 ECHTERNACH

Tel.: +352-26 36 26 71

Fax: +352-26 36 26 72

E-mail: [carsten.meier@3p-automation.lu](mailto:carsten.meier@3p-automation.lu)

Internet: [www.3p-automation.lu](http://www.3p-automation.lu)

#### **Ansprechpartner / contact / personne de contact:**

Herr / Mr. / Monsieur Carsten MEIER

### **3P-SOLUTIONS S.A.**

Zone Industrielle

L-6468 ECHTERNACH

Tel.: +352-26 36 26 75

Fax: +352-26 36 26 74

E-mail: [juergen.chluba@3p-solutions.lu](mailto:juergen.chluba@3p-solutions.lu)

Internet: [www.3p-solutions.lu](http://www.3p-solutions.lu)

#### **Ansprechpartner / contact / personne de contact:**

Herr / Mr. / Monsieur Jürgen CHLUBA

# WICHTIGE ANSCHRIFTEN

## USEFUL ADDRESSES

### ADRESSES UTILES



Das Gründer- und Innovationszentrum **ecostart** ist eine professionelle Infrastruktur zur Förderung von Existenzgründungen und innovativen Unternehmen in Luxemburg.

**ecostart** wendet sich an:

- Innovative Unternehmensvorhaben (Hochschulabsolventen, Forscher,...);
- Innovative Neuunternehmen;
- Technologieorientierte Klein- und Mittelunternehmen auf der Suche nach einer Erstiniederlassung im Großherzogtum Luxemburg.

**ecostart** bietet ebenfalls eine umfassende Hilfestellung für die beherbergten Unternehmen.

---

The business and innovation centre **ecostart** offers a platform to host and assist young entrepreneurs or companies wishing to establish a new and innovative activity in Luxembourg.

**ecostart** aims at:

- young innovative entrepreneurs;
- technology based companies already in a start up phase;
- innovative companies seeking a temporary foothold for their Luxembourg operation.

ecostart provides an extensive range of facilities and services to the companies it houses.

---

Le centre d'entreprise et d'innovation **ecostart** est une structure d'accueil et d'accompagnement pour les porteurs de projets d'entreprises innovants au Luxembourg.

**ecostart** s'adresse aux:

- Porteurs de projets de création d'entreprises innovantes (jeunes diplômés, chercheurs, cadres,...);
- Entreprises innovantes en formation ou en phase de démarrage à la recherche d'un premier local industriel et/ou administratif;
- Petites entreprises technologiques souhaitant établir un premier pied-à-terre au Grand-Duché de Luxembourg.

**ecostart** propose une gamme complète de services aux entreprises hébergées.

## **MINISTRY OF THE ECONOMY AND FOREIGN TRADE**

19-21, boulevard Royal

L-2449 LUXEMBURG

Tel.: +352-247-84185

E-mail: [mario.grotz@eco.etat.lu](mailto:mario.grotz@eco.etat.lu)

Internet: [www.ecostart.lu](http://www.ecostart.lu)

**Ansprechpartner / contact / personne de contact:**

Herr / Mr. / Monsieur Mario Grotz, Project Manager

## **Ministry of the Economy and Foreign Trade**

The **Luxembourg Board of Economic Development (BED)** is the Government “one stop shop” for your investment projects.

The BED executive team provides the assistance that investors need in order to help them assess investment opportunities in Luxembourg. They will also guide them through each step of the investment process with customized help fitting a company’s precise requirements.

The BED provides:

- immediate, accurate, investment-related information, relevant to your business;
- information on cost including wages and taxes;
- advice on Government support programs and regulations;
- site selection data and, if desired an introduction to key Government and private sector contacts;
- tailor-made support for your investment or R&D project;

Investment officers in Luxembourg, but also at our Trade and Investment offices in China, India, Japan, South Korea, the United Arab Emirates and the United States as well as our diplomatic missions worldwide can provide guidance.

We will assist you throughout the implementation of your company’s project and, at a later stage, when you expand your company’s activities.

## **LUXEMBOURG BOARD OF ECONOMIC DEVELOPMENT**

L-2914 LUXEMBURG

Fax: +352-26 20 27 68

E-mail: [info@investinluxembourg.lu](mailto:info@investinluxembourg.lu)

Internet: [www.investinluxembourg.lu](http://www.investinluxembourg.lu)

### **Ansprechpartner / contact / personne de contact:**

Herr / Mr. / Monsieur Patrick NICKELS,

Managing Director

Tel.: +352-247-84199

E-mail: [patrick.nickels@eco.etat.lu](mailto:patrick.nickels@eco.etat.lu)



## **LUXEMBURGER BOTSCHAFT**

Klingelhöferstrasse 7  
D-10785 BERLIN  
Tel.: +49-(0)-30-263-957-0  
Fax: +49-(0)-30-263 957-27  
E-mail: berlin.amb@mae.etat.lu

## **HONORARKONSULAT DES GROSSHERZOGTUMS LUXEMBURG**

Rathenaustrasse 7  
D-30159 HANNOVER  
Tel.: +49-(0)-511-64 91 75  
Fax: +49-(0)-511-30 12 205  
E-mail: vorstand@hallbaum-bank.de

## **CHAMBRE DE COMMERCE / HANDELSKAMMER**

L-2981 LUXEMBURG  
Tel.: +352-42 39 39-1  
Fax: +352-43 83 26  
E-mail: chamcom@cc.lu  
Internet: www.cc.lu

## **BUSINESS FEDERATION LUXEMBOURG**

Postfach 1304  
L-1013 LUXEMBURG  
Tel.: +352-43 53 66  
Fax: +352-43 23 28  
E-mail: fedil@fedil.lu  
Internet: www.fedil.lu

Notes:







**HANNOVER  
MESSE**

20.-24. APRIL 2009

**luxembourg.**